



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

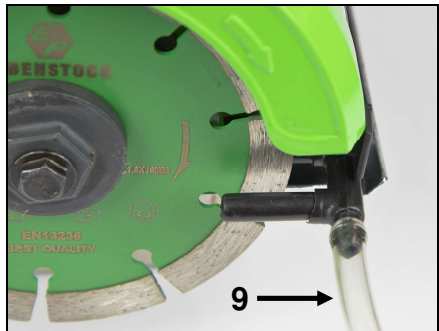
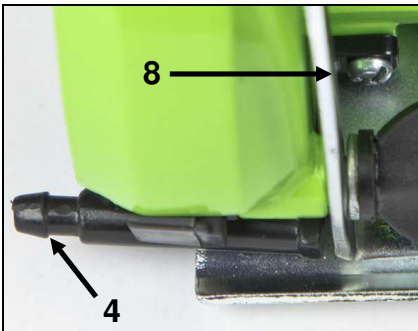
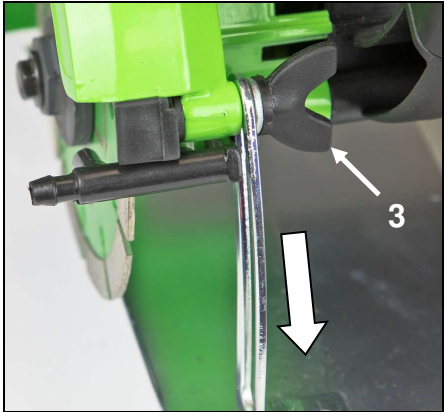
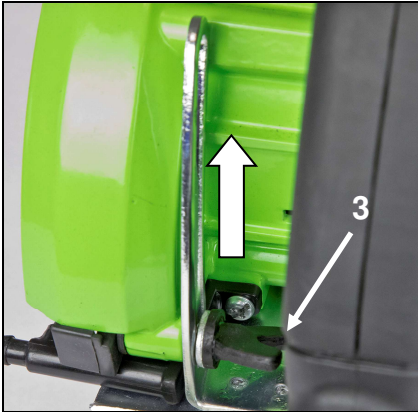
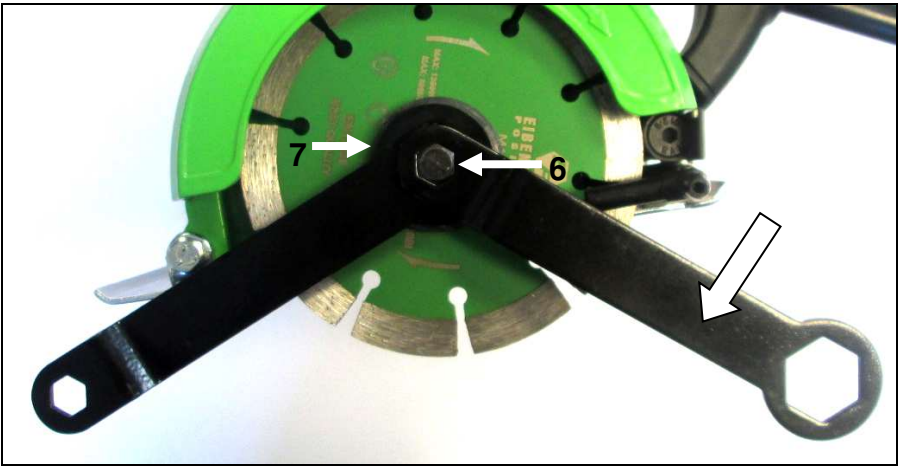
D	Originalbetriebsanleitung.....	4 - 13
GB	Original Instructions.....	14 - 23
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	24 - 31

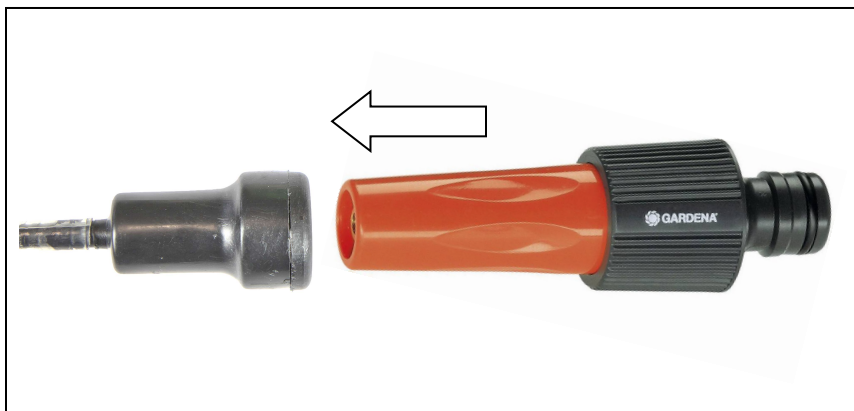
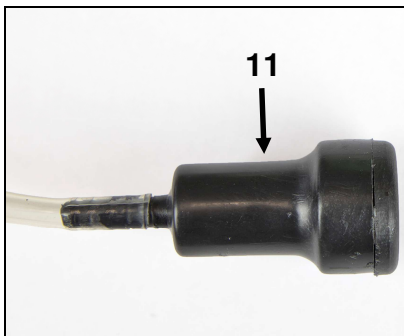
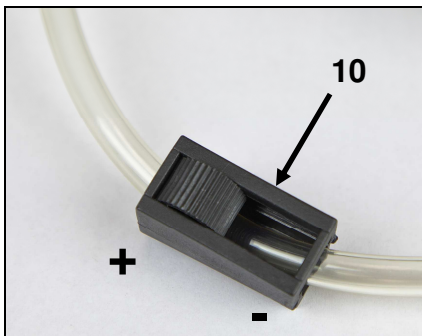


HDS 125









Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.**

**Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Schutzhandschuhe tragen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Diamant-Nasssäge HDS 125

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1200 W
Bestellnummer:	0661V000

Frequenz:	50 - 60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	11.850 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser:	125 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2 mm
Schnitttiefe max. :	32mm (mit Diamanttrennscheibe 110mm) 36mm (mit Diamanttrennscheibe 125mm)
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca.2,9 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferbares Zubehör:

Artikel:	Bestellnummer:
Diamanttrennscheibe 110mm	37449000

Lieferumfang

HDS 125 mit Diamanttrennscheibe Ø 110mm , Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Maschinenkoffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die **HDS 125** dient unter Verwendung der entsprechenden Diamanttrennscheibe zum Schneiden von Fliesen, Feinsteinzeug und Naturstein sowie zur Fugensanierung im Nassschnitt. Beim Schnitt muss die Diamanttrennscheibe über die vorhandene Wasserzuführung mit Wasser gekühlt werden.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- **Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.**
- Verwenden Sie **nur** Diamant-Trennscheiben für das Elektrowerkzeug.
- Diamant – Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie z.B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.
- Trennscheiben müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Trennscheiben, Flansche oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeuges passen.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Wasserschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantscheibe vor dem Einschalten nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt.
- Warten Sie, bis die Diamantscheibe die volle Drehzahl erreicht, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**
- Nach Beendigung des Schneidvorgangs die Diamantscheibe erst zum Stillstand kommen lassen, bevor Sie die Maschine ablegen.
- Bremsen Sie das Werkzeug nicht durch seitlichen Druck auf die Diamantscheibe ab.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz, eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Die **HDS 125** ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Zum Schutz des Bedieners darf die **HDS 125** im Nassschnitt nur über eine Fehlerstromschutzeinrichtung betrieben werden. Das Gerät wird deshalb standardmäßig mit einem im Kabel integrierten PRCD – Schutzschalter geliefert.

Achtung!



- **Der PRCD– Schutzschalter darf nicht im Wasser liegen.**
- **PRCD– Schutzschalter nicht zum Ein- und Ausschalten der Maschine verwenden.**
- **Vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion durch Drücken der TEST– Taste überprüfen.**

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Montage der Wasserzuführung

Lockern Sie die Flügelschraube (3) zur Tiefeneinstellung und ziehen Sie den Gleitschuh in die Position seiner minimalen Schnitttiefe.

Entfernen Sie die Schraube (8) direkt rechts neben der Tiefeneinstellungsschraube. Positionieren Sie die Wasserzuführung (4) so, dass die Diamanttrennscheibe zwischen den beiden Wasserdüsen läuft. Montieren Sie ihn mit der Schraube (8) in dieser Position. Überdrehen Sie die Schraube nicht; hierdurch kann die Wasserzuführung beschädigt werden.

Stecken Sie den mitgelieferten Wasserschlauch an die Wasserzuführung.

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter (1) drücken

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (1) loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter (1) drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf (2) arretieren

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (1) erneut drücken und wieder loslassen

Arbeitshinweise

Stellen Sie die Schnitttiefe ein, siehe Abschnitt „Schnitttiefe einstellen“.

Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück, ohne dass die Diamantscheibe mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Diamantscheibe die volle Drehzahl erreicht hat.

Richten Sie die linke Seitenkante (5) des Führungsschlittens an der Schnittlinie des Werkstücks aus.

Schieben Sie nun das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist.

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein.

Kurvenschnitte sind mit der im Lieferumfang enthaltenen Scheibe **nicht** möglich, da die Diamanttrennscheibe sonst im Werkstück verkantet.

Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.

Merklich nachlassender Arbeitsfortschritt und ein umlaufender Funkenkranz sind Anzeichen für stumpf gewordene Diamanttrennscheiben. Sie können diese durch kurze Schnitte in abrasivem Material z. B. den Eibenstock - Diamantschärfstein oder Kalksandstein wieder schärfen.

Schnitttiefe einstellen

Lösen Sie die Flügelschraube (3) der Schnitttiefeinstellung und stellen Sie den Führungsschlitten auf die gewünschte Schnitttiefe ein. Sichern Sie die Einstellung durch Festziehen der Flügelschraube (3).

Eintauchfunktion

Zum Erstellen von Ausschnitten oder auch zur Fugensanierung können Sie mit der Diamantsäge ins Material eintauchen.

Öffnen Sie dazu die Flügelschraube (3) an der Schnitttiefeinstellung.

Die Flügelschraube (3) muss beim Eintauchen geöffnet sein.

Setzen Sie die Maschine auf das Werkstück.

Schalten Sie die Maschine ein, ohne dass die Diamanttrennscheibe das Werkstück berührt und tauchen Sie in das Werkstück ein.

Fixieren Sie die Flügelschraube (3), sobald Sie die gewünschte Eintauchtiefe erreicht haben.

Arbeiten Sie hier besonders umsichtig!

Achtung!

Die genaue Schnitttiefe ist abhängig von der Abnutzung der Diamantsegmente. Gegebenenfalls muss die erforderliche Schnitttiefe nach einiger Zeit durch manuelles Messen kontrolliert und entsprechend korrigiert werden.

Nassschnitt

Zur Versorgung der Maschine mit Wasser gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schließen Sie die Maschine über die Steckverbindung (11) am Schlauch an die Wasserversorgung oder ein Wasserdruckgefäß an. Verwenden Sie dazu als Steckverbindung beispielsweise eine Gardena Gartenspritze.
- Betreiben Sie die Maschine nur mit sauberem Wasser und ausreichender Wasserzufuhr. Diese kann über das Ventil (10) am Schlauch reguliert werden.
- Achtung! Der maximale Wasserdruck sollte 3 bar nicht überschreiten!
- Vergewissern Sie sich, dass die Segmente genug gekühlt sind. Ist das Wasser klar, sind die Segmente genug gekühlt.
- Entleeren Sie das Wassersystem bei Frostgefahr.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!

Die Diamant – Trennscheiben, Distanzscheiben und Flanschmutter können durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen.

Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Lösen Sie die Sechskantschraube (6) im Uhrzeigersinn (**Linksgewinde!**) mit dem Ringschlüssel (SW 11), während Sie den Außenflansch (7) mit dem zweiten Ringschlüssel (SW 19) gegenhalten.

Entfernen Sie Sechskantschraube, Außenflansch und Diamantscheibe.

Zur Montage der Diamantscheibe verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge. Ziehen Sie die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn wieder fest.

Achten Sie bei der Montage der Diamanttrennscheibe darauf, dass die Drehrichtungspfeile auf der Diamanttrennscheibe und die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges (siehe Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube) übereinstimmen.

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen.

Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 62841, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als $2,5 \text{ m/s}^2$.

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die

Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2023-03

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

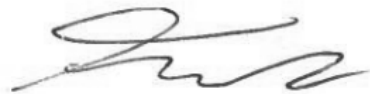
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear protective gloves



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Wet-Dry Diamond Saw HDS 125

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	1200 W
Order Number:	0661V000

Frequency:	50 - 60 Hz
No-load speed:	11.850 rpm
Max. disc diameter:	125 mm
Spindle connection:	Ø 22.2 mm
Cutting depth max.:	32 mm (with diamond cutting disc 110mm) 36 mm (with diamond cutting disc 125mm)
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	ca. 2,9 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available accessories:

Item	Order No.
Diamond cutting disc 110 mm	37449000

Content of Delivery

HDS 125 with diamond cutting disc Ø 110mm, tool kit and operating instructions in a cardboard.

Application for Indented Purpose

With the appropriate diamond cutting disc, the **HDS 125** can be used to cut tiles, ceramics and natural stone as well as for joint renovation by wet cutting.

During cutting, the diamond cutting disc must be cooled with water from the available water supply.

Only diamond cutting discs recommended by the manufacturer should be used.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training



Work concentrated and carefully. Keep your work place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not cut into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use. Have damages only repaired by specialists.
- Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody. Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- **Pay attention that the speed indicated on the cutting disc meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.**
- Use **only** diamond cutting wheels for your power tool.
- Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cutting wheel.
- Cutting wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Cutting discs flanges and other accessories must properly fit on the spindle of the power tool. Do not use any reducing pieces or adapters.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened. Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.
- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.

- Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
- Wait until the wheel attains full speed before cutting.
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**
- Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the wheel has come to a complete stop.
- Do not stop the wheel by lateral pressure on the disc.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.



- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, protection goggles as well as protective gloves.**
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

The **HDS 125** is made in protection class II. For protection purposes the machine can only be run with a GFCI. The machine is standard equipped with a PRCD protective switch integrated in the cord.

Attention!



- **The PRCD protective switch must not lay in water.**
- **PRCD protective switches must not be used to switch the tool on and off.**
- **Before starting your work, check the proper function by pressing the TEST button.**

First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate.

Voltage differences of + 6 % to – 10 % are allowed.

Only use extension cables with a sufficient cross section. A cross section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Mounting the water supply

Loosen the depth adjustment screw (3) and pull shoe to it's minimum depth of cut position. Remove the screw (8) located directly to the right of the depth adjustment screw. Position the water supply (4) such that the holes in the water supply are right and left of the diamond blade. Secure in place with screw (8). DO NOT overtighten the screw; this could damage the water valve assembly.

Switching on and off

Short-Time Operation

Switching-on: press the on/off switch (1)

Switching-off: release the on/off switch (1)

Permanent Operation

Switching-on: press the on/off switch (1) and, keeping it pressed, engage the lock button (2)

Switching-off: press the on/off switch (1) and let release it again

Instructions for Use

Adjust the cutting depth; see "Adjust cutting depth" section.

Place the sliding block on the workpiece to be cut without allowing the diamond disc to come into contact with it. Then activate the tool and wait until the diamond disc has reached full speed.

Align the left edge of the base (5) with your cutting line on the workpiece.

Now slide the tool in a flat and even manner across the surface of the workpiece until the cut is completed.

To achieve a clean cut, maintain a straight cutting line and a steady speed of advance. Curved cuts are **not** possible, as the diamond cutting disc will be angled into the workpiece.

Do not strain the machine so heavily that it comes to a standstill.

Noticeable decreasing work progress and circular sparking are indications of a blunt diamond cutting disc. Briefly cutting into abrasive material (e. g. lime-sand brick or the EIBENSTOCK-diamond-sharpening-stone) can re-sharpen the disc again.

Pre-selection of the Cutting Depth

Loosen the wing bolt (3) on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the wing bolt (3).

Dipping function

To create cut-out sections or for joint renovation, you can dip into the material with the diamond saw.

Loosen the wing bolt (3) on the depth guide

The wing bolt (3) must be open while dipping.

Place the machine on the workpiece.

Activate the machine without allowing the diamond cutting disc to touch the workpiece, and dip it into the workpiece.

Secure the wing bolts (3) as soon as you have reached the required depth of cut.

Take extreme care when using this function!

Attention!

The exact depth of cut depends on the wear of the diamond segments. If necessary, the required depth of cut must be checked after a short time by measuring it manually and correcting accordingly.

Cutting

For wet cutting, the extraction nozzle must be sealed using the nozzle plug provided.

To supply the machine with water please proceed as follows:

- Connect the tool over the plug connection (11) on the hose to the water supply system or a water pressure vessel. For example, use a Gardena garden sprayer
- Always make sure that the machine only runs with enough clear water as the seals get damaged when the machine is running dry. The water feed can be regulated via the valve (10).
- Attention! The maximum water pressure should not exceed 3 bar!
- Make sure that the segments are well cooled. If the drilling water is clear, the segments are well cooled.
- In case of frost warning, drain the water system.

Changing the Diamond Cutting Discs



Attention!

The Cutting discs, spacer discs and the flange nut might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments.

Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!

Hold the outer flange (7) with the wrench (SW 19) and loosen the bolt (6) in clockwise direction **(left-hand thread!)** with the wrench (SW 11). Then remove the bolt outer flange and cutting disc.

Install the diamond wheel, outer flange and socket head bolt onto the spindle. Hold the outer flange (7) with the wrench and tighten the bolt (6) in counterclockwise direction with the wrench. Be sure to tighten the bolt securely.

When mounting the diamond cutting discs, ensure that the direction of rotation arrows on the diamond cutting disc match with the rotation direction of the machine (see direction of rotation arrow on the protective hood).

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².
Measured values determined according to EN 60 745.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, over stressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2023-03

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

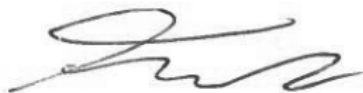
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Veiligheidsrichtlijnen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

Nat diamant zaagmachine HDS 125

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	1200 W
Bestelnummer:	0661V000

Frequentie:	50 - 60 Hz
Frequentie:	11.850 min ⁻¹
Max. grootte van de schuurschijf:	125 mm
Gereedschapshouder:	Ø 22,2 mm
Max. Slijpdiepte:	32mm (met diamant slijpschijf 110mm) 36mm (met diamant slijpschijf 125mm)
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	2,9 kg
Ontstoring:	EN 55014 en EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

Artikel:	Bestelnummer:
Diamant slijpschijf 110mm	37449000

Leveringsomvang

HDS 125 met diamant slijpschijf Ø 110mm, gereedschapskist en gebruiksaanwijzingen in een behuizing.

Beoogd gebruik

De **HDS 125** kan met de juiste, diamant slijpschijf worden gebruikt om Fliesen, Feinsteinzeug en natuurlijk steen te snijden en is tevens geschikt voor knooppuntrenovatie.

De diamant slijpschijf moet tijdens nat slijpen worden gekoeld vanaf een beschikbare waterbron.

Uitsluitend diamant slijpschijven aanbevolen door de fabrikant dienen te worden gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Zaag niet in asbesthoudende materialen.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- **Controleer nauwkeurig of de snelheid aangegeven op de slijpschijven overeenkomt met of hoger is dan de max. snelheid aangegeven op de machine.**
- Gebruik **uitsluitend** diamant slijpwielen voor uw gereedschap.
- Wielen mogen alleen voor aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijde van een slijp wiel.
- Slijpwielen moeten opgeborgen en gebruikt worden volgens de instructies van de fabrikant.
- Slijpschijfflensen en andere accessoires moeten correct op de as van het gereedschap worden bevestigd. Gebruik geen enkele reducerende stukken of adapters.
- Controleer de accessoires vóór ingebruikname. Gebruik geen enkele producten die gebroken, gebarsten of op andere wijze beschadigd zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat correct bevestigd en vergrendeld is.
Laat het op een veilige plek ca. 30 seconden stationair draaien. Schakel het onmiddellijk uit als er aanzienlijke vibraties optreden of andere defecten herkenbaar zijn.
- **Opgelet! De machine zal na het uitschakelen nog een korte tijd werkzaam blijven.**
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Draag de machine nooit aan de kabel ervan.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.



- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**
- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen letsel kunnen oplopen wegens rondvliegende stukjes.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist onderzocht worden.

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidinstructies!



Stroomvoorziening

De machine **HDS 125** is veiligheidsklasse II.
Om veiligheidsredenen mag de machine alleen gebruikt worden met een GFCI. Hiervoor is een aardlekschakelaar geïntegreerd in de kabel voor gebruik in een geaarde stekker.

Opgelet!



- **De PRCD beveiligingsschakelaar mag nooit in water liggen.**
- **PRCD beveiligingsschakelaars mogen niet worden gebruikt om het apparaat in of uit te schakelen.**
- **Controleer vóór ingebruikname de correcte werking door op de TEST toets te drukken.**

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.
Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Het natte zaagsysteem monteren

Draai de diepteafstellingsknop (3) en de aanhaalschoen los tot de minimale zaagdiepte. Verwijder de schroef (8) die zich direct rechts van de diepteafstellingsknop (3) bevindt en die is gemonteerd op het gegoten gedeelte.

Plaats de waterafsluiter (4) zo dat de waterafsluiter in één lijn staat met het schroefgat dat zich bevindt in het gegoten gedeelte en de gevorkte waterafsluiter uitkomt aan weerszijden van het zaagblad.

Zet in deze positie vast met de schroef (8). Draai de schroef **NIET TE** vast; hierdoor zou de waterafsluiter beschadigd kunnen raken. Sluit

de meegeleverde waterslang aan op de waterafsluiter.

Aan-/uitschakelen

Onderbroken bedrijf

Inschakelen: AAN-/UITschakelaar (1) indrukken

Uitschakelen: AAN-/UITschakelaar (1) loslaten

Ononderbroken bedrijf

Inschakelen: AAN-/UITschakelaar (1) indrukken en op ingedrukte positie met blokkeerknop (2) blokkeren

Uitschakelen: AAN-/UITschakelaar (1) opnieuw indrukken en weer loslaten.

Gebruiksaanwijzingen

Pas de slijpdiepte aan; zie de sectie “Slijpdiepte aanpassen”.

Plaats het schuifblok op het te slijpen werkstuk zonder de diamantschijf ermee in contact te laten komen. Activeer vervolgens de machine en wacht totdat de diamantschijf op volle snelheid draait

Voor zagen in een rechte lijn dient u ervoor te zorgen dat de linkerkant van het voetstuk (5) met de op het werkstuk aangebrachte snijlijn samenvalt.

Schuif de machine nu op een vlakke en gelijke wijze over het oppervlak van het werkstuk totdat de snede is voltooid.

U kunt een zuivere snede verkrijgen door een rechte slijplijn en een constante bewegingssnelheid te behouden.

In bochten slijpen is **niet** mogelijk, omdat de diamant slijpschijf op een hoek in het werkstuk terecht zal komen.

Forceer de machine niet zodanig dat het tot een stilstand komt.

Een opmerkelijk verminderde werkvoortgang en circulaire vonken geven aan dat de diamant slijpschijf bot raakt. Door kort in schurende materialen (bijv. kalkzandsteen of de EIBENSTOCK-diamant-slijpsteen) te slijpen, kunt u de schijf weer aanscherpen.

De slijpdiepte voorselecteren

Maak de vleugelmoer (3) op de diepteindicator los en schuif vervolgens de voetplaat naar boven of naar beneden. Is de gewenste slijpdiepte ingesteld, dan wordt de voetplaat weer vastgezet door de vleugelmoer (3) vast te draaien.

Dipfunctie

U kunt de diamantslijpmachine in het materiaal dippen om uitsnijdsecties te creëren of voor knooppuntrenovatie.

Draai de vleugelbout (3) op de diepte geleider los..

De vleugelbout (3) moet zijn los gedraaid zijn tijdens het duikzagen.

Plaats de machine op het werkstuk.

Activeer de machine zonder de diamant slijpschijf in contact te laten komen met het werkstuk en dip het in het werkstuk.

Draai de vleugelbouten (3) vast zodra u de vereiste zaagdiepte hebt bereikt.

Ben uiterst voorzichtig wanneer u deze functie gebruikt!

Attentie!

De exacte zaagdiepte is afhankelijk van de slijtage van de diamant-segmenten. Indien nodig, moet de vereiste zaagdiepte na een korte tijd worden gecontroleerd door het handmatig op te meten en dienovereenkomstig te corrigeren.

Nat slijpen

Ga a.u.b. als volgt te werk om de machine van water te voorzien:

- Sluit de machine aan via de stekkerverbinding (11) op de slang naar de watertoevoersysteem of waterdrukcontainer. Gebruik bijvoorbeeld een Gardena-tuinsproeier als een connector.
- Zorg er altijd voor dat de machine uitsluitend werkt met voldoende helder water, omdat de verzegelingen beschadigd raken wanneer de machine droog loopt. De aanvoer van water kan worden geregeld via een ventiel (10).
- Opgelet! De maximale waterdruk mag nooit hoger dan 3 bar zijn!
- Zorg ervoor dat alle segmenten goed gekoeld worden. De segmenten worden goed gekoeld wanneer het boorwater helder is.
- Tap het watersysteem af in geval van een vorstwaarschuwing.

De diamant slijpschijven verwisselen



Opgelet!

De slijpschijven, tussenschijven en flensmoer kunnen tijdens gebruik extreem heet worden. U kunt uw handen verbranden of gesneden worden door de segmenten.

Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u het slijpwielt verwisselt.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige ingrepen uitvoert op de machine!

Houd met de steeksleutel (SW 19) de buitenste flens (7) vast en draai met de steeksleutel (SW 11) de zeskant bout (6) los in uurwijzerzin.

Verwijder vervolgens de bout (6) en de buiten flens (7).

Installeer de diamantsnijschijf, de buitenste flens (7) en de zeskant bout (6) op de as. Houd de buiten flens met de steeksleutel vast en draai met de steeksleutel de zeskant bout naar links vast.

Controleer of de zeskant bout.

Zorg er tijdens montage van de diamant slijpschijven voor dat de richting van de rotatiepijltjes op de diamant slijpschijf overeenkomen met de draairichting van de machine (zie richting van rotatiepijltje op de beschermkap).

Laat de machine een korte tijd in een veilige positie werken. Stop de machine onmiddellijk als het niet soepel lijkt te werken.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.

Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorbeschermende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

De hand-/arm-trilling is lager dan $2,5 \text{ m/s}^2$.
De waarden zijn gemeten volgens de EN 60 745.

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 60745 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt. Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen.

Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2023-03

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Ihr Fachhändler
Your distributor
Uw distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com